Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 82 (1979)

Artikel: Rapport d'activité des sections
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-555497

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rapports d'activité des sections

SECTION DE BÂLE

La saison 1978-79, pour notre section, a débuté d'une façon insolite. C'est ainsi que M. Francis Theurillat de Delémont, ami de notre section et imprésario à ses heures, avait émis le voeu de faire venir à Bâle le célèbre fantaisiste Bernard Haller pour une représentation et nous a demandé si ce spectacle pouvait avoir lieu sous notre caution. Nous avons spontanément répondu affirmativement à cette proposition et nous avons aidé M. Theurillat à organiser cette représentation qui s'est donnée au « Stadtcasino » de Bâle, le 12 octobre 1978. Très brillant, Bernard Haller a été longuement applaudi par un auditoire enthousiasmé. Cette manifestation de l'Emulation nous a donné l'occasion de nous faire connaître du public alémanique bâlois.

Le 14 novembre, nos Emulateurs étaient conviés par le cercle d'études à visiter une exposition de dessins du XVIIIe siècle, présentée au « Kunstmuseum » par Mme Dr Y. Boerlin, critique d'art, spécialiste du XVIIIe, assistante au Cabinet des Estampes de ce musée. Après nous avoir donné quelques explications sur le dessin, Mme Boerlin nous a fait admirer cette superbe exposition.

L'année 1978 s'est terminée par la soirée au château de Bottmingen, dans la grande Salle des Chevaliers. Soirée bien dans l'ambiance jurassienne, gaie et joyeuse. Nos invités étaient M. le Consul général de France et Mme la comtesse de Saint-Mathieu et, naturellement, M. Michel Boillat, Président central, et Madame. Notre président central, dans son allocution, fut une fois de plus brillant, aimable envers notre section, et c'est en termes chaleureux qu'il a salué la fondation du nouveau canton du Jura.

Le traditionnel cours d'histoire donné à l'Université de Bâle les 12, 19 et 26 février 1979 avait pour thème: *Huningue.* Qui pouvait mieux en

parler que M. Lucien Kiechel, historien, président de la Société d'Histoire de Huningue, fondateur et président du Musée de ce lieu. Le conférencier a logiquement traité son sujet en trois parties: le village de Grand-Huningue au moyen âge, la forteresse de Vauban et Bâle, rappel de quelques épisodes curieux du passé «huninguois». Ce cours a été bien fréquenté, le narrateur éloquent, souriant, amusant et bien sympathique avec son accent du terroir alsacien.

L'assemblée générale de la section a eu lieu le 17 mai 1979, avec la participation d'une trentaine de membres. Ordre du jour selon statuts. A noter que le président, après plus de dix ans d'activité, donne sa démission qui est acceptée par l'assemblée. Au nom du comité, il propose pour le remplacer M. Jean-Louis Bilat qui est élu par acclamation. Ce dernier remercie et adresse des paroles aimables au président sortant. Sur la proposition de M. Crevoisier, il est décerné au soussigné, par acclamation également, le titre de membre d'honneur.

Pour marquer son départ, le président, estimant que notre section doit faire un geste en faveur du nouveau canton, exprime le vœu d'allouer un montant de 500 francs pour les orgues de l'ancienne église des Jésuites à Porrentruy, ce qui est accepté par l'assemblée.

En fin de séance, Mme Dietlin, du cercle d'études, lit un texte puisé dans les *Actes* d'il y a exactement vingt-cinq ans et se rapportant à une magnifique description du Rathaus actuellement en rénovation. Ce texte fait partie du discours d'ouverture de la 89e Assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation, tenue précisément au Rathaus en 1954, discours prononcé par M. Charles Kilchenmann, alors président de la section bâloise.

Les dames du Club Annabelle ont été très actives, comme par le passé. Elles ont envoyé pour la fête de Noël plusieurs colis de tricotages et de friandises à des institutions de bienfaisance du canton du Jura et du Jura Sud. Ce club Annabelle est un fleuron dont notre section peut s'enorgueillir. Je remercie ces dames, et particulièrement Mme Froidevaux, qui, par leur dévouement tout au long de l'année, apportent un peu de joie dans quelques familles déshéritées et orphelinats.

Les Rencontres d'Information civique où nous sommes représentés par Mme Dietlin ont organisé deux conférences:

1. «L'Ordre à quel prix?» (pour ou contre une police fédérale de sûreté) par M. Daniel Delessert, du département de Justice et Police du canton de Vaud.

2. «Que penser de la Réforme des finances fédérales?» par M. Claude Bonnard, conseiller national, Lausanne.

Ce groupement s'est affirmé une fois de plus à la Journée de la Femme à la Foire d'échantillons, le 25 avril 1979, sous le signe de l'Année de l'Enfant.

Avant les vacances, pour terminer la saison, par un beau dimanche ensoleillé, plusieurs Emulateurs ont participé à la promenade en la riante Alsace. Oltingue, visite du pittoresque et charmant Musée paysan; dîner à Diefenbach, excellent repas. M. Kiechel, notre cicerone, nous a fait visiter Guebwiller et ses deux célèbres églises. Le retour s'est passé joyeusement, baguenaudant de-ci de-là, pour finir gaiement dans une cave.

Le comité s'est réuni six fois. Les séances ont toujours été empreintes de cordialité entre les membres. Je remercie tous mes collaborateurs pour le travail accompli. Que la section vive et prospère! C'est mon vœu le plus cher.

Le président: *Hugues Dietlin*

SECTION DE BERNE

Les activités de l'exercice 1978-79 ont débuté par une sortie à Porrentruy, le 23 septembre 1978. Sous la conduite experte du professeur Victor Erard, les participants ont visité le château ainsi que quelques-unes des nombreuses curiosités historiques et architecturales de l'ancienne cité princière, puis ils se sont rendus à Mormont, où les attendait un succulent repas.

Le 20 mars 1979, une vingtaine d'Emulateurs assistaient à l'assemblée générale de la section. Mlle Marquis, suppléante, et M. Domeniconi, secrétaire, ayant démissionné du comité, il n'a pas été possible de repourvoir ces deux postes. Les deux autres membres, Mlle Amstutz, trésorière, et M. Vuilleumier, archiviste, ont été reconduits dans leurs fonctions pour une nouvelle période. Les candidats à la présidence ne se pressant pas au portillon, la soussignée a accepté une ultime réélection, dans l'espoir que la situation évoluera d'ici à 1981, faute de quoi, il faudra songer à prendre d'autres mesures.

La partie administrative terminée, l'assistance eut le privilège d'entendre M. Joseph Jobé, professeur et directeur littéraire à Lausanne. Le conférencier expliqua d'abord comment il avait été appelé à s'occuper du « Panorama du pays jurassien ». Il présenta ensuite la maquette du premier volume, relevant que le but recherché par cette publication était d'éveiller les gens à regarder leur pays avec une vue sensible et affective. De chaleureux applaudissements suivirent ce brillant exposé.

Le 16 juin 1979, les membres de notre section étaient conviés à un pique-nique en commun avec la section de Tramelan, projet caressé depuis un certain temps déjà, mais dont la réalisation avait dû être différée à diverses reprises. Cette manifestation fort bien organisée se déroula dans une ambiance des plus chaleureuses, malgré l'inclémence du temps et le petit nombre de participants de part et d'autre. Avant de regagner leurs foyers, les Emulateurs visitèrent le « chantier » du musée rural des Genevez. Merci encore aux amis de Tramelan pour cette belle journée.

La présidente: *Arlette Bernel*

SECTION DE BIENNE

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par un événement politique et historique qui aura une influence sur la vie de notre société: la naissance du canton du Jura. Les buts de l'Emulation ne changeront pas, les structures ne seront pas fondamentalement modifiées. Le subventionnement public était assumé par le canton de Berne; qu'en sera-t-il à l'avenir? Les Emulateurs biennois souhaitent que leur canton continue de participer, par une quote-part équitable, au développement culturel romand dont notre société est un pilier fondamental.

Le comité s'est réuni à de nombreuses reprises au cours de cette année. Son souci est d'organiser des manifestations de qualité et d'intéresser les Romands de notre cité aux activités culturelles de l'Emulation.

L'automne dernier, nous nous retrouvions soixante à la cave de Berne à La Neuveville. Les Emulateurs furent comblés par le récital de harpe de Madame Danielle Béguin. Elle parcourut le répertoire de Bach à nos jours pour nous jouer, finalement, des improvisations personnelles pleines de sensibilité. Quant au jambon servi par Monsieur Matti, le boucher de la cité, et aux vins du pays, ils furent dignes d'éloges.

Par un samedi de pluie, avec nos amis d'Erguel, nous attendions une présentation du Musée Schwab, par le conservateur. Sollicité subitement par d'autres obligations, Monsieur Bourquin nous avait préparé un petit mot d'excuse. C'est notre membre Werner Brandt, bon connaisseur en la matière, qui nous fit découvrir les richesses des collections.

En février, Monsieur Pierre Rebetez, historien et remarquable conférencier, nous parlait de la « Renaissance, un art de vivre ». Les Emulateurs ainsi que les sympathisants que nous avions conviés ont remporté un souvenir enrichissant de ce brillant exposé.

L'assemblée générale, toujours bien fréquentée, qui a eu lieu au printemps, a été marquée par le changement de président et de secrétaire de notre section. Désormais, c'est Monsieur Charles Boillat qui présidera la section et Madame A.-M. Python qui assumera le secrétariat; enfin, Messieurs Henri Kessi, Jacques Sauter et Jean-Jacques Gobat compléteront le comité actuel.

Le président: *Jean Egger*

Depuis l'assemblée générale du 29 mars 1979, au cours de laquelle j'ai repris la présidence de la section, nous avons eu l'occasion de visiter, le 14 mai, l'exposition des artistes jurassiens, dont les œuvres furent réalisées à l'atelier de gravures de Moutier. Grâce aux commentaires de Monsieur Antoine Jecker de La Neuveville, les profanes que nous sommes pour la plupart dans l'art de la gravure eurent la possibilité de se familiariser avec cette discipline.

Le 5 juin, plus de trente personnes se retrouvaient à la maison Rockhall, magnifique résidence biennoise, actuellement en restauration, et que peu de nous connaissaient déjà. Sous la conduite de Madame Ehrensperger, spécialiste en la matière, les participants suivirent une excellente leçon d'histoire.

Le lendemain, une délégation biennoise se rendait à La Neuveville pour admirer, à la Galerie d'Art, une série de portraits et de paysages d'artistes suisses du XIXe siècle. Puis ce fut la période des vacances et la préparation de notre 125e anniversaire, manifestation qui eut lieu le 22 septembre, à la maison communale d'Evilard. Beau succès, avec une nonantaine de participants. Ce fut aussi l'occasion de récompenser, en les nommant membres d'honneur, Messieurs André Auroi et Henri Kessi, qui ne cessèrent, tout au long de vingt-cinq années, de se dévouer efficacement à la cause de notre Emulation.

Le président: *Charles Boillat*

SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

Par un temps idéal, une belle cohorte d'Emulateurs chaux-de-fonniers quittait la gare des Bois le 20 août 1978 au matin. Au terme d'une promenade à travers les pâturages jaunis par les genêts et les millepertuis, une braise favorable aux grillades nous attendait au Peu-Péquignot, à proximité d'une ferme ancestrale.

Sous la conduite fort sympathique et combien érudite de M. Alban Gerster, plus de 20 personnes prenaient plaisir à découvrir la jolie petite ville de Laufon en date du 24 septembre. L'église Sainte-Catherine, remarquable monument baroque, la vieille ville et ses portes, l'Hôtel-de-Ville et ses peintures furent autant de sujets d'émerveillement. Un petit crochet par Zwingen et Arlesheim complétèrent cette visite du Laufonnais. Cette contrée méconnue de la plupart d'entre nous valait bien notre visite: partout on retrouve les traces de notre histoire mise en évidence par des monuments, des fresques, des maisons remarquables. La journée se terminait en apothéose devant l'Hôtel-de-Ville de Delémont, au moment même où était annoncée l'entrée du canton du Jura dans l'alliance fédérale !

La soirée du 2 décembre était consacrée à notre assemblée de section. Après une brève partie administrative, M. André Bandelier nous faisait l'honneur de nous entretenir d'un sujet qu'il connaît fort bien: « L'arrondissement de Porrentruy sous le Consulat et le premier Empire (1800-1813)». Présentée sous forme d'un bilan des acquis issus de cette période fort mouvementée, la conférence de M. Bandelier fut fort appréciée et suscita de nombreuses questions.

Le 28 avril 1979, notre section avait le privilège d'accueillir les Emulateurs de toutes les sections pour la 114e Assemblée générale de notre société. Réunis pour la troisième fois seulement à La Chaux-de-Fonds, les Emulateurs présents ont assisté à un événement historique: M. Jean-Pierre Beuret, Ministre de la République et Canton du Jura, prenait la parole au cours de la séance administrative et apportait le salut du jeune gouvernement jurassien. A l'issue de travaux rondement menés par le Président central Michel Boillat, le patrimoine régional fut à l'honneur: conférence de M. André Tissot à propos des fermes des Montagnes neuchâteloises et petit concert par le groupe «Ceux de La Tchaux». Une visite au Musée international d'horlogerie et au Musée paysan et artisanal mettait un terme à cette journée mémorable.

Le 10 juin enfin, notre section visitait la collégiale de Saint-Ursanne récemment rénovée, avant de goûter aux spécialités gastronomiques du Doubs, dans le joli petit village d'Ocourt.

Le président: *Marcel-S. Jacquat*

SECTION DE DELÉMONT

Dresser le bilan d'activité d'une section qui s'ensommeille n'est pas une tâche aisée pour un président. S'il s'en prend à lui-même, il n'en demeure

pas moins qu'en néophyte, il n'est guère épaulé par les membres du comité. Certes, la création de notre canton a mobilisé pas mal d'énergies et le travail n'a pas manqué; mais notre société se doit d'animer quelque peu notre jeune capitale.

Aussi avons-nous parlé, lors de nos comités, de recrutement, d'animation, d'activités futures... L'assemblée générale de cet automne définira ses orientations.

Notre société fut néanmoins présente lors de nombreuses manifestations culturelles auxquelles prit part le président. Citons l'inauguration des nouveaux locaux du Centre culturel régional (CCRD), avec lequel nous collaborons. Le soussigné participa aux travaux de la Conférence des communautés ethniques de langue française, fin août, à Delémont.

Albert Schnyder, artiste peintre vivant à Delémont, fêtait cette année ses 80 ans. Notre section s'associa à d'autres groupements culturels pour qu'un hommage particulier lui fût rendu. Une importante exposition aura lieu en automne 79.

Le président: *André Crevoisier*

SECTION D'ERGUEL

Bien que plusieurs manifestations semblent avoir répondu à l'attente de nos membres, d'autres n'ont suscité qu'un enthousiasme mitigé.

Première activité automnale: la conférence de Gilbert Lovis remporte un succès total.

Le souper de la Saint-Martin, en Ajoie: une tradition chaleureuse et, évidemment, appréciée.

La visite du Musée Schwab, en janvier 1979: l'échec de la saison.

Février, Djôsèt Barotchèt et son film «Jurassien sans détour»: une soirée inoubliable et savoureuse.

Mars: visite de la collégiale de Saint-Imier avec un commentaire remarquable d'Etienne Bueche... et c'est une redécouverte étonnante, suivie de l'assemblée générale.

La promenade sylvestre du 23 juin, dans les forêts bourgeoisiales de Courtelary et de Cormoret: Monsieur l'ingénieur François Gauchat dans ses terres, une approche subtile de la sylviculture, une atmosphère familiale, une expérience nouvelle dans des senteurs de lard, de gentiane et d'été.

Le président: *Pierre Charotton*

SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

Une bonne quarantaine de membres de notre section se sont retrouvés à la Saint-Martin pour la visite du Musée jurassien à Delémont. Sous la conduite de M. Etienne Philippe, nous avons parcouru les diverses salles du Musée dont la richesse des collections a surpris bon nombre de visiteurs. Fidèles à la tradition jurassienne, nous nous sommes rendus dans une auberge pour déguster un excellent repas de Saint-Martin.

A fin mars dernier, une cinquantaine d'Emulateurs francs-montagnards se sont réunis à l'occasion de notre assemblée générale. Avant de se mettre à table, nous avons accueilli le président de l'A.S.P.R.U.J. M. Gilbert Lovis nous parla des traditions populaires. Cette conférence fut donnée sous la forme agréable de commentaires de diapositives. Non seulement les traditions populaires furent évoquées, mais également l'art de vivre, une tradition orale nullement protégée, ainsi que les paysages jurassiens. Les sentiers et monticules à protéger firent l'objet de pertinentes remarques. Le conférencier sut rendre très attrayants ses commentaires.

Les estomacs criant famine, on passa à table pour déguster un potage maison: «une soupe à la bataille» et un délicieux jambon. Bref, ce repas traditionnel fut apprécié de tous.

Un effort particulier fut fait durant l'année écoulée dans le domaine du recrutement. Nous avons aussi eu le plaisir de compter 13 nouveaux membres.

Le président: *Joseph Boillat*

SECTION DE FRIBOURG

La section fribourgeoise de l'Emulation a tenu son assemblée générale au mois de décembre 1978. Les membres présents ont adopté le programme d'activité présenté par le comité. Au mois de mars 1979, les Emulateurs du canton de Fribourg eurent le plaisir d'entendre une conférence de M. Benoît Girard, historien et rédacteur à «L'Echo illustré», dont le titre était: «Exemple d'une collaboration Fribourg-Jura: la presse au début du XIXe siècle». L'orateur brossa un tableau complet de la presse, très politisée à cette époque, des deux régions en cause, et montra comment, sous la pression conjuguée des événements politiques de la Régénération et d'une législation souvent hostile, le canton de Fribourg et le Jura se relayèrent dans l'édition de plusieurs journaux d'opinion. Cette tranche d'histoire a

précisément fait l'objet d'une importante étude universitaire de M. Girard qui livra encore à son auditoire plusieurs aspects de la recherche à laquelle il s'est livré.

Au mois de juin, ce sont MM. Jean-Marie Allimann, juriste, et Jean Kistler, économiste, tous deux membres de la Constituante ecclésiastique jurassienne, qui sont venus présenter à un auditoire attentif la nouvelle Constitution ecclésiastique de l'Eglise catholique dans le canton du Jura. Cette conférence trouvait sa place dans le prolongement de celle qu'avait donnée, en 1976 déjà et dans le même cadre, le chanoine Fernand Boillat, sur les rapports entre l'Eglise et l'Etat dans la Constitution jurassienne. Cette conférence était attendue à Fribourg où les autorités cantonales et ecclésiastiques s'appliquent à réaménager les rapports entre leurs deux institutions dans la perspective de la doctrine post-conciliaire de l'Eglise et d'une philosophie moderne de l'Etat. C'est pourquoi, au cours du débat qui suivit, plusieurs renseignements intéressants furent fournis pas les orateurs, notamment sur la nature juridique du statut de l'Eglise catholique dans le canton du Jura, sur le statut du clergé et des organes d'Eglise, renseignements dont purent tirer profit les auditeurs fribourgeois présents à la conférence.

Enfin, en septembre, nos membres se rendirent à Berne où, sous la conduite du vice-président de la section, M. Silvère Willemin, ils eurent l'occasion de visiter la Bibliothèque nationale suisse. Chef d'un département de cette institution, M. Willemin était tout désigné pour faire découvrir aux visiteurs cette bibliothèque si utile aux chercheurs de notre pays. Faisant d'une pierre deux coups, les Emulateurs ne manquèrent pas de visiter, à Berne également, l'exposition rétrospective consacrée à l'abbé Joseph Bovet, le chantre fribourgeois bien connu.

Dès à présent, la section fribourgeoise de l'Emulation attend son assemblée générale du mois de décembre qui tracera, pour l'année prochaine, les grandes lignes d'un nouveau programme d'activité.

Le président: *Jean-François Roth*

SECTION DE GENÈVE

La votation historique du 24 septembre 1978 a officiellement donné forme à un vœu d'autonomie politique nourri par de nombreuses générations de Jurassiens. Ainsi, le Jura, ou du moins une partie de ce qui fut l'Evêché de Bâle, forme aujourd'hui un Etat à l'édification duquel chaque

Jurassien doit apporter sa part d'effort et d'attention. Pour l'essentiel, les structures sont en place. Mais encore faut-il qu'un esprit d'innovation, d'imagination, de création, en un mot qu'une culture continue à les nourrir d'une vitalité exemplaire. Les Jurassiens de Genève, membres de l'Emulation, sont-ils suffisamment conscients de la mission de notre société, dont le souci permanent est de conserver et d'enrichir le bien culturel de tous les Jurassiens ? Nous le souhaitons. Ce rapport me donne l'occasion de remercier tous nos membres de leur appui. Puis-je cependant rappeler à ceux dont la présence est rare qu'une participation moins avare constituerait pour nous le plus précieux des stimulants !

Cette saison 1978-79 commença par la soirée de Saint-Martin pour laquelle il est de tradition que les sections genevoises de l'Association des Jurassiens de l'Extérieur et de l'Emulation réunissent leurs membres. Que dire que l'on ne sache d'une rencontre qui dispense à chaque fois son lot de bonne humeur et d'amicale détente ? Nos amis de l'AJE ont constitué une équipe parfaitement rodée pour l'organisation de soirées qui recréent l'atmosphère des fêtes de chez nous ! Merci donc, amis de l'AJE, de votre dynamisme et rendez-vous au prochain automne.

En décembre, nos membres furent invités à visiter un musée genevois, petit par la dimension de ses salles, mais important par la valeur de ses collections : le musée des instruments de musique anciens. Constitué initialement autour d'une collection privée, cet ensemble remarquable, convoité par de nombreux musées étrangers, a été acquis par la ville de Genève. Bois, cuivres, percussion, cordes surtout, chaque instrument a été choisi pour son authenticité et la perfection de sa réalisation. Madame Clerc et Monsieur Gerber, conservateurs du musée, furent pour les quelque cinquante Emulateurs réunis des guides attentifs et passionnés. Et, après tout, rêvons un peu... La lutherie, cet art de précision et de subtilité, de patience et d'ingéniosité, de minutie et de sensibilité, la lutherie dont la fourniture essentielle, pour la table des instruments, est le sapin des chaînes du Jura, la lutherie n'est-elle pas un art et un métier dont les exigences trouveraient dans le pays franc-montagnard un lieu d'épanouissement privilégié ? Alors, où et quand le saluera-t-on le jeune luthier qui s'installera dans notre pays et dont l'atelier produira des instruments marqués du génie de ces lieux ?

Pour la soirée et le bal, nous nous sommes retrouvés à l'hôtel « La Résidence » qui nous avait, l'an dernier déjà, réservé un cadre confortable et une table soignée. Nous ne fûmes nullement déçus, car chacun reconnaît à cette forme de rencontre la vertu de susciter les contacts et de nouer les amitiés.

Au mois de mars, nous eûmes affaire à une tâche non négligeable qui nous fut quelque peu imposée de l'extérieur. Ceci dit sans regret, car le but

fixé et la nature de l'événement se révélèrent fort agréables. Ainsi, le Jura ayant été choisi comme hôte d'honneur des Journées Caritas, l'AJE et l'Emulation s'associèrent une fois de plus pour présenter à nos hôtes genevois une image de notre pays. La manifestation fut honorée par la visite du président du Gouvernement jurassien, Monsieur François Lachat. Des groupes musicaux jurassiens répondirent à notre appel, des produits artisanaux et gastronomiques jurassiens furent offerts. Un stand de livres où Messieurs Jacques Montandon, Fernand Gigon et Alexandre Voisard signèrent leurs ouvrages présenta un panorama très complet de la littérature jurassienne actuelle. Cette manifestation nous parut avoir atteint un double but: financier d'abord (ce fut une réussite), mais culturel aussi, puisque les visiteurs manifestèrent envers tous les aspects du pays jurassien une amicale curiosité. Nous eûmes ainsi le plaisir de nous muer en office du tourisme et en bureau d'information.

En mai, nous avons accueilli en une rencontre simple et amicale Monsieur Gilbert Lovis, auteur de « Que deviennent les anciennes fermes du Jura ? », ouvrage publié en automne 1978 par notre société. Cette soirée fut remarquable en tout point. Un seul regret cependant: Monsieur Lovis aurait mérité une plus large audience. Sa causerie fut chaleureuse et illustrée de diapositives réalisées avec beaucoup de talent. Lorsqu'on approche les travaux de Monsieur Lovis, études, photographies, écrits, on est touché par la sensibilité avec laquelle il ressent les choses simples et essentielles, par l'amour qu'il porte au terroir. Monsieur Lovis est un passionné qui sait communiquer sa passion: cette qualité est précieuse pour un homme qui veille à faire respecter le visage et l'âme de son pays.

En mai, nous avons tenu notre assemblée générale à l'issue de laquelle Monsieur J. Jobé, directeur de projet du Panorama jurassien, nous a parlé de l'œuvre dont il dirige la réalisation. Le Panorama est un portrait de notre pays qui doit figurer dans toutes les bibliothèques des Jurassiens exilés. Nous espérons que l'éloquence de Monsieur Jobé aura été convaincante.

En juin, le pique-nique aux Allinges clôtura notre saison sous un ciel maussade. Une participation réduite donc, mais de la bonne humeur et des chansons. Entre Jurassiens, n'est-ce pas en chanson que tout se termine ?

A la fin de l'exercice écoulé, un Emulateur a exprimé le désir de cesser son activité au sein du comité. Il s'agit de Monsieur J. Charmillot. Au nom de toute la section, je le remercie de nous avoir offert de nombreuses années de dévouement, de gentillesse et de courtoisie. Nous gardons de la présence de Monsieur Charmillot au comité le plus amical souvenir.

Le président: *Philippe Simon*

SECTION DE LAUSANNE

Notons tout d'abord que le drapeau de notre pays et de notre société a flotté fièrement lors de la manifestation et du cortège officiels du 1er Août organisés par la ville de Lausanne. Nous avons pensé contribuer ainsi à la promotion du futur canton en cette période précédant le vote du 24 septembre, sur l'admission du Jura au sein de la Confédération. Durant la campagne de septembre, nous avons participé et recommandé de participer à diverses conférences d'informations organisées dans la région par les autorités et partis politiques.

Le 30 septembre, nous avons visité les fours restaurés de Ferreyres, au-dessus de La Sarraz. Cette région est en effet le centre d'une ancienne production de fer où l'on trouve les mêmes vestiges que dans les environs de Fornet-Lajoux, par exemple. Nous avons eu la chance d'avoir comme guide M. Pelet, professeur à l'Université de Lausanne, président de la Société vaudoise d'histoire et d'archéologie, qui a découvert ces fours en 1963 et les a restaurés avec son équipe. Il a su, par son exposé très vivant, nous captiver et nous faire partager son intérêt. Nous avons terminé l'après-midi par la visite de l'admirable abbaye de Romainmôtier et de sympathiques « quatre heures » pris au restaurant d'en face.

Le 23 février, nous avons organisé une conférence de M. Bernard Prongué, membre du cercle d'études historiques de l'Emulation, professeur aux Universités de Fribourg et de Berne, sur le livre qu'il venait de publier « Le Jura de l'Entre-deux-guerres ». M. Prongué a bien su faire ressortir, dans son très intéressant exposé, que la période allant de 1914 à 1947, mal connue du grand public, est loin d'être inintéressante pour le Jura. Il a décrit avec précision et détails la vie et l'atmosphère si particulières que le Jura a vécues durant les crises économiques et les guerres mondiales. Les auditeurs ont bien compris que l'affaire jurassienne n'est pas née d'un seul coup, en 1947, mais, qu'au contraire, une suite d'événements sous-jacents l'avaient précédée au cours des décennies antérieures, événements politiques, économiques, culturels, qu'il n'est pas toujours facile de replacer après coup dans leur contexte exact, mais qui ont tous laissé une trace ou l'autre.

En deuxième partie de notre assemblée annuelle du 5 avril, nous avons eu, en guise de propagande, le plaisir d'entendre M. Joseph Jobé, éditeur à Lausanne et directeur de publication du « Panorama du Pays jurassien », nous entretenir, avec combien de compétence, de la préparation de ce vaste ouvrage. Par son enthousiasme communicatif et ses échantillons prometteurs, M. Jobé a su faire « mousser » notre intérêt et notre impatience à lire

le premier volume de cette œuvre de grande envergure, qui constitue une première pour le Jura.

Le 17 mai, en soirée, une quarantaine de membres de notre société se sont déplacés à La Sallaz pour visiter les studios de la Radio romande. Nous avons ainsi bouclé le cycle des visites aux grands moyens d'information, après que, ces dernières années, nous eûmes fait connaissance des studios TV à Genève et des Imprimeries Réunies à Lausanne. Ce contact avec la radio fut très instructif; il nous a montré que les studios de La Sallaz avaient fait un gros effort d'équipement et qu'ils peuvent aujourd'hui rivaliser avec les plus modernes.

Pour être complet, mentionnons encore que nos traditionnelles rencontres amicales ont bien eu lieu et qu'elles ont remporté leur succès habituel. Il s'agit du repas de Saint-Martin, de l'apéritif-tête de moine de Nouvel-An, de notre soirée familière intitulée Veillée jurassienne, de notre tournoi en 4 manches de jass au cochon et de notre pique-nique champêtre.

En résumé, activité soutenue, que nous nous efforçons de varier au gré des intérêts divers de nos membres.

Le président: *Roland Berberat*

SECTION DE NEUCHÂTEL

Notre section, cette année, est restée en veilleuse. La flatteuse nomination de notre président Roger Schaffter aux hautes fonctions de conseiller aux Etats du nouveau canton n'est pas totalement étrangère à la stagnation de notre activité. Cependant, un nouveau comité est en passe d'être complètement constitué et nous avons relevé, à l'occasion d'une première séance de travail, qu'un bon noyau d'Emulateurs est prêt à se dévouer au fonctionnement de la section. Avec un peu de patience et un peu de rodage, la nouvelle équipe trouvera sa pleine efficacité.

Les Emulateurs de notre section ont tout de même été invités à suivre, et ils ont répondu à notre appel, les activités coutumières de la Société des Jurassiens de Neuchâtel dont ils sont membres: pique-nique, souper de Saint-Martin, loto, Noël des enfants, conférence politique d'Yvan Vecchi, sans parler des manifestations jurassiennes: fête de la Jeunesse, fête du Peuple jurassien, commémoration du 23-Juin, etc. Ces différentes manifestations permettent de maintenir les liens d'amitié entre tous les Jurassiens de Neuchâtel et d'apporter un soutien aux mouvements en lutte pour la réunification du Jura. Nous sommes heureux que notre section contribue à la réalisation de ces objectifs dans la mesure de ses possibilités.

Le président: *Joseph Christe*

SECTION DE LA NEUVEVILLE

Les présidents des sections du Jura sud (Moutier, Tramelan, Erguel, Bienne et La Neuveville) se sont réunis à quatre reprises en 1979. Le but de ces rencontres était de coordonner les activités des différentes sections et de mettre sur pied une manifestation commune, à savoir une conférence-audition de Jacques Urbain (et du groupe Tétralyre de Porrentruy) sur la chanson populaire en Suisse romande. Ce spectacle était prévu à Moutier, Tramelan et La Neuveville. Malheureusement, il a dû être annulé à deux reprises, les artistes étant indisponibles.

Les Emulateurs neuvevillois ont été invités,
par la section de Bienne tout d'abord: à un souper à la Cave de Berne (à La Neuveville), puis à une exposition des peintres jurassiens à Bienne;
par la section d'Erguel: à une visite commentée de la forêt bourgeoisiale de Courtelary (avec M. F. Gauchat, ingénieur forestier);
par la section de Tramelan: à une soirée patoisane, avec le Barotchèt.

Dans le cadre de l'exposition «portraits et paysages d'artistes suisses du XIXe siècle», qui s'est tenue à La Neuveville du 19 mai au 10 juin 1979, nous avons organisé une visite commentée de cette exposition (par M. A. Jeker, de La Neuveville).

De plus, je ne peux que répéter la remarque que j'ai déjà faite à plusieurs reprises, à savoir qu'il est très difficile d'organiser une manifestation à La Neuveville, étant donné la proximité de Bienne et de Neuchâtel (à la visite de l'exposition citée dans le troisième paragraphe, j'ai dénombré 4 Emulateurs de la section, dont deux membres du comité).

Le président: *Frédy Dubois*

SECTION DE PORRENTRUY

Rompant pour une fois avec la tradition que le comité en charge avait instituée, la section a renoncé cette année à organiser l'excursion culturelle qui faisait la joie, bon an mal an, d'une bonne trentaine d'Emulateurs. La proximité des élections cantonales, l'espèce de «mobilisation générale» des esprits sur cette question et le peu de disponibilité de quelques responsables du comité ont incité au report à des temps plus favorables. C'est aussi la raison pour laquelle la saison a commencé tardivement.

Le 16 janvier, nous accueillions le jeune ethnologue François-Xavier Meyer, ancien bachelier du Lycée de Porrentruy, qui nous présenta avec chaleur les *Nomades afghans* avec qui il vécut durant près de deux ans.

C'est au remarquable écrivain jurassien Jean-Pierre Monnier que nous fîmes appel pour évoquer *L'actualité de C.-F. Ramuz*. Enthousiaste, précis et lyrique tout à la fois, Monnier sut évoquer l'œuvre immense de celui qui contribua peut-être le plus à sa propre vocation.

Manfred Gsteiger, professeur de littérature comparée à l'Université de Lausanne, se prêta avec grâce à un débat, le 9 février, sur *La nouvelle littérature romande*, titre de son récent ouvrage publié chez Bertil Galland. Celui-ci, qui avait d'ailleurs annoncé sa participation, nous avisait le jour même qu'il était retenu... à Montréal ! Mais, Pierre-Olivier Walzer étant présent, le débat fut vivant et enrichissant pour tous.

Enfin, poursuivant la présentation de ces «célèbres inconnus» jurassiens qui font carrière loin du pays et dont nous entendons parfois les noms, nous avons invité le Bruntrutain François Vallat à nous parler de ses *Découvertes archéologiques en Iran*, et plus particulièrement de sa spécialité, le décryptage des écritures antiques. Cette causerie, savante mais sans pédanterie, passionna un public fort nombreux (15 mai).

Le président et le secrétaire-caissier étant démissionnaires, un nouveau comité, présidé par l'artiste Jean-Marie Haenggi, prend la relève avec un enthousiasme prometteur.

Le président : *Alexandre Voisard*

SECTION DE TRAMELAN

L'activité 1978-1979 de la section de Tramelan a été principalement marquée par l'organisation d'activités communes avec d'autres sections.

Cette volonté d'ouverture et de partage était désirée depuis longtemps déjà. Mais le manque de temps et l'habitude en ont retardé la mise en œuvre. Pour ce faire, les responsables des sections de notre région se sont retrouvés à plusieurs reprises, afin de réfléchir aux possibilités offertes et mettre sur pied des manifestations pouvant intéresser les membres de plusieurs localités.

Il ne peut encore être fait mention de résultats, mais une impression générale fort positive se dégage. Cela nous encourage à poursuivre ce travail.

La saison s'est donc déroulée ainsi. Une soirée a été réservée au thème du patois dans le Jura. Djôsèt Barotchèt a accepté, lors de la présentation du film de MM. Rossinelli et Steulet «Jurassien sans détour», d'animer une soirée passionnante et passionnée. Consacrées à la défense du patois, mais permettant d'illustrer la défense du patrimoine jurassien, les heures passées

en présence du Djôsèt Barotchèt furent captivantes. L'organisation fut faite en commun par les sections, au restaurant de l'Ours, à Cortébert.

Lors d'une visite du Musée jurassien de Delémont, les Emulateurs de Tramelan ont été accueillis et guidés par M. Etienne Philippe, dont les qualités et l'enthousiasme dominent toujours.

Une journée a été réservée à une balade dans les forêts bourgeoisiales de la région de Courtelary, où François Gauchat, ingénieur forestier d'arrondissement, a présenté et brillamment commenté l'« étude des peuplements forestiers irréguliers en voie de jardinage », dans l'Erguel plus particulièrement. Et la section d'Erguel, organisatrice, sut compléter cet après-midi de fort agréable manière, puisque des « quatre heures » abondants furent servis dans une belle clairière.

Enfin, un pique-nique fut organisé par la section de Tramelan pour accueillir celle de Berne. Le mauvais temps, hélas, a éliminé le charme « champêtre » de cette journée. Mais le réconfort des aliments et des boissons, à l'abri du toit de la colonie du Prédame, permit tout de même une joyeuse journée. Dans le cours de l'après-midi, une présentation du futur musée rural des Genevez et des travaux en cours termina cette rencontre.

Le rappel de la saison écoulée me permet de relever la qualité des relations entretenues avec les responsables et les membres des sections voisines et amies de Moutier, Erguel, Bienne, La Neuveville, lors des manifestations communes. De même, l'invitation de la section de Berne fut intéressante et sympathique.

Le président : *Michel Le Roy*